Na Fuadaichean | The Highland Clearances

Feartan nàdair/ Seallaidhean

Nur buidhnean, dèan iomhaighean reòta stèidhte air na feartan nàdar a leanas a tha tric ri fhaicinn air mapaichean air a Ghàidhealtachd, ann an ainmean-àite no ann an soidhnichean rathaid.

Ma bhios sgoilearan gu leòr ann, 's dòcha gum bi cothrom ann gan sgeadachadh le feartan eile ceangailte ri no beòthaichean no creutairean.

Cnoc
Beinn
Coille
Loch/ Lochan
Allt/ Abhainn
Drochaid
Taigh/ Taigh-tughaidh

Gaelic Landscape Features/ Scenes

In your groups, make frozen images based on the following landscape features with Gaelic names that frequently appear on maps of the Highlands and Islands, in place names or road signs.

If there are enough pupils in your group you may have a chance to include other complimentary features, related wildlife or creatures.

Hill/ Small hill
Mountain
Wood/ Forest
Loch / Small Loch
Stream/ River
Bridge
House/ Thatched house

Na Caractaran*

Tha a' mhòr chuid de na caractaran stèidhte air teaghlach a tha fuireach ann an taigh-tughaich ann an Cataibh/ Siorrachd Rois aig toiseach an naoidheamh lìnn deug.

Cailleach
Bodach
Gille
Màthair
Leanabh (Doileag)
Uachdaran

*Stèidhte air èideadh 's stuthan-taic simplidh a bha ri làimh sa bhùth-obrach ach tha cothrom ann son caractaran eile a bhith an sàs.

Each
Bò
Caora

The Characters*

The majority of the characters are based on a family living in a thatched house in Sutherland/ Ross-shire in the early 1800s at the time of the clearances.

Old woman
Old man
Boy
Mother
Baby (Prop)
Landlord

*Based on the costume and props available in the workshop but other characters could be introduced.

Horse
Cow
Sheep

Na Fuadaichean

Lùghdaich an àireamh de dhaoine a tha a' fuireach air a' Ghàidhealtachd gu mòr air sgàth 's nam Fuadaichean agus, air sgàth sin, thuit an àireamh de luchd-labhairt na Gàidhlig air

The Clearances

The population of the Highlands was greatly reduced by the Clearances and as a result the number of Gaelic speakers in the area also fell. Some went on to live in coastal villages, some

fèisean nan Gàidheal · FilmG · Creative Scotland / Alba Chruthachail · Le taic bho Bhòrd na Gàidhlig · Scottish Government / Riaghaltas na h-Alba gov.scot · The Highland Council / Comhairle na Gàidhealtachd · Argyll & Bute Council · William Grant Foundation

Na Fuadaichean | The Highland Clearances

a' Ghàidhealtachd cuideachd. Chaidh cuid a dh'fhuireach ann am bailtean air na costaichean, cuid eile do na bailtean mòra ann an ceann a deas na dùthcha agus Sasainn. Dh'imrich cuid eile gu dùthchannan cèin a leithid Canada no Astràilia.

to the big cities in the south of the country and England. Others emigrated abroad to countries like Canada or Australia.

Thèid gach dealbh reòta a chruthaich na sgoilearan ath-chruthachadh gach turas a thèid an fhacal a radh leis an sgeulaiche ann an sgeulachd shìmplidh mun bhuaidh a bh'aig na fuadaichean air an àireamh de dhaoine air a Ghàidhealtachd agus a' Ghàidhlig.

Each of the frozen images created by the pupils is recreated every time the relative Gaelic word was mentioned in a simple story about the impact of the Clearances on the population of the Highlands and the Gaelic language.

Ma bhios àireamhan gu leòr ann gabhaidh cothrom a thoirt do bhuidheann eile caractaran an teaghlaich a chluich.

If numbers permit, another group can play the part of the family.

Gabhaidh an sgeul stèidheachadh air: A' Ghàidhealtachd, ann an Cataibh, Siorrachd Rois no sgìrean eile den Ghàidhealtachd 's na h-Eileanan.

The story can be based in the Highlands, Sutherland, Ross-shire or other areas of the Highlands and Islands.

Thèid co-dhùnadh a dhèanamh mu ainm/ sloinneadh an teaghlaich is ainm gach ball den teaghlach mus tòisich an sgeul.

The family name and names of the family members will be decided before the story begins.

Gnìomh

Leugh an sgriobt còmhla a rèir an stiùiridh gu h-àrd.

Às dèidh sin, gabhaidh cothorm a thoirt do gach buidheann an dreach fhèin a dhèanamh air an sgeul leis na h-aon charactaran agus na h-aon feartan-nàdar.

Smaoinich: a bheil fianais san sgìre agaibhse gun deach bailtean fhuadachadh? Gaelic place names on the school's doorstep

Activity

Read the script together as per the instructions above.

After that, groups can be given the opportunity to tell their own version of the story with the same characters and landscape features.

Think: Is there evidence in your local area of villages being cleared?

fèisean nan Gàidheal · FilmG · Creative Scotland · Alba Chruthachail · Le taic bho Bhòrd na Gàidhlig · Scottish Government Riaghaltas na h-Alba gov.scot · The Highland Council Comhairle na Gàidhealtachd · Argyll & Bute Council · William Grant Foundation

Na Fuadaichean | The Highland Clearances

SCRIPT

NARRATOR: A long time ago in **Cataibh**, in the early 1800s, there was a **teaghlach** called **MacDhòmhnaill**, who lived in a **taigh-tughaidh**. In the **taigh-tughaidh**, there was the **cailleach** –

CAILLEACH: **Is mise NAME,**

NARRATOR: the **bodach**,

BODACH: **Is mise NAME,**

NARRATOR: and their only daughter,

MÀTHAIR: **Is mise NAME.**

NARRATOR: Their daugher had two children, a **gille** called NAME,

GILLE: **Is mise NAME**

NARRAOTR: and their newborn **leanabh**

LEANABH: **Is mise googoo.**

NARRATOR: Early one morning the **cailleach** woke up, opened the **doras** and went out to see what the weather was like before she made a big pot of **brochan**. It was a beautiful day and she said **madainn mhath** to her neighbours.

CAILLEACH: **Madainn mhath!**

NARRATOR: And her neighbours said **madainn mhath** to her.

AUDIENCE: **Madainn mhath!**

NARRATOR: She returned to her **taigh-tughaidh** and closed the **doras,** but she wasn't long in singing her favourite song, **Brochan Lom**, before she and the rest of her **teaghlach** heard the sound of horses' hooves coming down the path towards them.

It was the **uachdaran**! He was dressed in jacket, top hat and riding a horse. He knocked on the door and when the MacDonalds emerged he gave them an eviction notice and said **A-mach à seo!** before he got back on his horse and headed back to his big house on the coast.

The **teaghlach** were shocked and very upset, but there was nothing they could do, they had no choice but to leave their home, a home

they had lived in for generations.

There only hope of finding help was in one of the coastal villages but **Ulapul/Goillspidh/Brùra** was at least two days travel away and it might take them longer as they had to carry all their belongings with them.

To reach the coast, they had to climb a **beinn**.

After getting to the other side, they had to carefully walk round a **loch** e.g. **Loch Bhraoin**.

After managing that, the weather took a turn for the worse and they had to take shelter in a **coille**. The high winds whistled through the trees and the branches swayed back and forth. Night fell and a **cailleach-oidhche** hooted. There was no sign of the wind dying down so they decided to sleep in the shelter of the **coille** for the rest of the night.

They all said **oidhche math** to each other.

ALL: **Oidhche mhath.**

NARRATOR: When they woke the next morning **MacDhòmhnaill** family were glad to see the coast line in the distance, and as they made there way down the shore they saw a drochaid up ahead. After crossing the drochaid they reached their destination, the busy village of e.g. **Ulapul/Goillspidh/Brùra**. They were glad to have reached their destination but an uncertain future lay ahead as there was no promise of a home or work there.

What happened next to **clann MhicDhomhnaill**?
Only you can decide...

Na Fuadaichean | The Highland Clearances

Bun-sgoil Ghoillspidh
Beinn a' Bhreacaidh
Druim Muighe
Loch nan Caorach

Golspie Primary School
Ben Bhraggie
Drummuie
Loch of the sheep

Bun-sgoil Raoghaird
Cnoc an t-sìthein
Lochan Dubh
Tòrr Buidhe (behind the school)

Rogart Primary School
The hill of the fairy knoll
The small black loch
The yellow mound

Bun-sgoil Gledfield
Loch na h-Àtha
Allt an Tartair
Coille Bheithe
Cnoc na Mòine
Cnoc na Griag
Àrd Gaoithe

Gledfield Primary School
The loch of the ford/the loch of the outhouse
The babbling burn
The beech forest
The peat hill
The hill of the ?
The windy promontory

Bun-sgoil Dhrochaid a' Bhana
Drochaid a' Bhana
Ceann Locha
Leathad an **Locha**
Allt Mòr
Druim Liath
Cnoc na Mòine

Bonar Bridge Primary
The bridge at the bottom of the ford
The head of the loch
The hillside of the loch
Great burn
Grey ridge
The peat hill

Bun-sgoil Bhrùra
Loch nan Greusaich
Cnoc na h-Iolaire

Brora Primary School
The loch of the cobblers
The hill of the eagle

Bun-sgoil Inbhir Pheofharain
Beinn Uabhais (ri fhaicinn bhon sgoil)
Ceann na h-Àirde
Coill' an Righe

Dingwall Primary School
Ben Wyvis
Kinnairdie (Av.) – the head of the promontory
The forest of the plain

Bun-sgoil Ulapul
Druim na Mòr **Coille**
Lochan Dearg
An **Drochaid** Dhubh

Ullapool Primary School
The ridge of the great forest
The wee red loch
The black bridge (on the way to Ullapool)

Tha cunnart ann gun dìochuimhnich sinn na h-ainmean-àite a th' againn sa Ghàidhlig, ach tha fiosrachadh mun deidhinn ri lorg air mapaichean [Leabharlann Nàiseanta na h-Alba](#).

There is a risk that the Gaelic place names we have will be forgotten but maps reminds us of the Gaelic heritage of the Highlands and Islands. The [NLS website](#) will help you find Gaelic place names in your local area.

Am faigh sibh lorg air eisimpleirean sam bith eile faisg air an sgoil agaibhse?

Can you find any more Gaelic place names with the words you learned today near your school?

fèisean nan Gàidheal · FÈISCOIL · Creative Scotland Alba Chruthachail · Le taic bho Bhòrd na Gàidhlig · Scottish Government Riaghaltas na h-Alba gov.scot · The Highland Council Comhairle na Gàidhealtachd · Argyll & Bute Council · William Grant Foundation